گُلھڑی مینھ دانے
مرتب: اختر مرزا

کُلھڑی مینھ دانڑے

اختر مرزا

(باٹکاں کی کھاتر ہریانڑوی نظماں کا مجموعہ)

نوھر پبلی کیشنز۔
تصویر محل۔ بہادر پور چوک ۔بوسن روڈ۔ ملتان

(جملہ حقوق محفوظ ہیں)

نام کتاب: کُلھڑی مینھ داٹے

مرتّبہ: اختر مرزا

کمپوزنگ: اختر مرزا

اشاعت اول: اگست 2024

تعداد اشاعت: 300

سرورق: آکاش مغل

قیمت: 500 روپے

ناشر: نوھرہ پبلی کیشنز۔ تصویر محل۔ بہادر پور چوک بوسن روڈ۔ ملتان

پبلیشرز اینڈ ڈسٹری بیوٹرز:

نوھرہ پبلی کیشنز۔

مرکزی سیکریٹیریٹ: تصویر محل۔ بہادر پور چوک۔ بوسن روڈ۔ ملتان

انتساب

پاکستان مینھ بسنڑ آلے ہریانٹوی باٹکاں کے ناں،

جو

اپنڑی ماں بولی نیں بھولدے جارھے سیں

فہرست

نمبر شمار	عنوان	لکھاری	صفحہ نمبر
1	پیش لفظ	اختر مرزا	5
2	اختر مرزا- سچّا ہریانٹوی سپوت	نوشاد قاصر	11
3	باٹکاں لئی ہریانٹوی نظماں	عامر ظہیر بھٹی	15
4	پہلا حِصّہ (باٹکاں کھاتر کہی گئی پُرانٹی نظماں		
دوسرا حصّہ - ہریانٹوی شاعراں کا نیا کلام			
6	باٹکو رے باٹکو	نوشاد قاصر	93
7	مَنّو	فرمان ٹھاکر	96
8	آجا کھیلاں لُکم لُکائی	کنور واجد علی	99
9	میری گُڈیاں	صابر علی صابر	102
10	لوری	شاھد جامی	104
11	لوری	اختر راٹا	107
12	لاڈّو	اختر راٹا	109

13	بائکاں کا اُپدیش	ساجد شام	111
14	بھانت بھانت کی بولی	امید راؤ امید	114
15	بکری کا بچّہ	نجمہ شاہین راؤ	117
16	مھاری بِلّی	نجمہ شاہین راؤ	119
	ہریانٹوی بائکاں کا گیت	رانا ساجد	121
17	راگنی	شیر زمان بزمی	123
18	بائک	راؤ ولی محمد	125

پیش لفظ

دنیا مینھ ادب دو طریاں کے گنڑے جاویں سیں۔ ایک لکھت آلا ، ار دوسرا زبانی ادب، جو سینہ بسینہ، نسل در نسل چالیا آوے سے۔ سال اَر صدیاں گذرڑ کے بعد بھی زبانی ادب ناں تو گھٹیا ارناں ء اس مینھ کوئے بدلاؤ آیا۔ جتنا اس دنیا مینھ لکھت آلا ادب موجود ہے، اُتنا ء زبانی ادب بھی پایا جاوے ہے۔ مھارے پُرکھاں کے بھتائے ہوئے مھاورے، کہبت ، کہاٹیاں ار لوک گیت نیوں ء چالے آویں ہیں جیوکر ھم نیں 50 سال پہلاں سُنڑے تھے۔ بالک پڑ مینھ ہم شام نیں روٹی کھا کے فارغ ہو جاندے تو مھاری ماں ار پاھڑ چاچے ، تاؤ کے باٹکاں نیں لے کے بیٹھ جاندی اَر یا تو کوئے کہاٹی سنائی جاندی یا آپس مینھ چھوٹی چھوٹی نظم سٹاڑ لاگ جاندے۔ پھیر کوئے یاد کراو دیندا کہ میری کہاٹی کا پھل بھتاؤ۔ یعنی یو سیشن پہلیاں بوجھڑ کا ہوندا۔

"جاٹنی اے جاٹنی، تیرا بیٹا روو ے
روٹ دے اے روٹ دے
منّے دودھ بلوٹ دے۔
چھبڑک چھوں۔ چھبڑک چھوں"

کسے تین چار سال کے بالک نیں جو روٹ لاگ جاندا تو اس کی ہاھٹ، موسی یا ماں اُس کے دونوں ھاتھ پکڑ کے، یا نظم کہندی تو بالک روٹا بھول کے ھاسٹ لاگ جاندا۔ اسے طریوں کی مزاحیہ نظم جو ایک دوسرے نیں چِڑاٹ واسطے بولیا کردے۔ وینھ بھی یاد سیں۔

"میں گیا دِلّی،
دِلّی تے لیایا بِلّی
بِلّ نیں ماریا پنجا
تیرا بھائی ہو گیا گنجا"

ھم ینھ نظم یاد کر لیندے ار پھیر گلی مینھ کھیلدے ہوئے یا پھیر سکول مینھ اپنے ڈھبیاں تئیں سٹایا کردے۔ وینھ اپنی سیکھی ہوئی نظماں۔ کہاٹیاں ار پہیلیاں سٹاندے۔ نیوں مھارے پے ایک دوسرے پے سٹ کے گھٹی ء چیز کٹھی ہو جاندی۔

بات نیوں سے اَک ستّر، اسّی کے ڈھاکے مینھ باٹکاں پے گلیاں مینھ کھیلنْ ار گھر مینھ دادی، نانی، ماں، پاھنْ، موسی، تائی وغیرہ پے مینھ چیز سنْنْ کے علاوہ اور کوئے کام نی ہویا کرے تھا۔ آج کا لہہ کی طریاں ناں تو ٹیلی ویژن تھے۔ ناں ء موبائل فون تھے جس پے آجکل کے باٹک سارا دن دھیان لائیں راکھیں سیں۔ لے دے کے سائیکل کے ٹیر نیں ایک لاکڑی کی ڈنڈی گیلیاں چلا کے ء خوش ہو جایا کریں تھے۔ ایب تو باٹک تین چار سال کی عمر مینھ ء سکوٹی، آئی پیڈ، اَر موبائل فون مانگنْ لاگ جے سیں۔ لوگاں کی کمائی بھی اتنی کونی ہویا کرے تھی کہ وینھ باٹکاں کی چاہی مانْ لیویں۔ ار ھم بی تھوڑی سی بات مانْنْ پے ء اپنْے ماں باپ پے صدقے واری ہو جیا کراں تھے۔

دنیا مینھ باٹکاں کھاتر جو بھی ادب لکھیا جاوے ہے ۔ اُس مینھ شاعری کی گھنْی ء اھمیت سے۔ نیوں کہیا جاوے سے اَک تین سال تے اُوپر کے باٹکاں نیں کچھ بھی سکھاٹا چاھو تو گا کے سکھاؤ۔ وینھ بوھت ء تَولے اس نیں یاد کر لیں گے۔ جب باٹک سکول جانْا شروع کریں ہیں تو اُن تئیں لکھنْا سکھانْ کی جگہ نظماں سکھائی جاویں ہیں ۔ اُن نظماں میں بھی ان کی کھاتر سبق ہووے ہیں۔

خیر بات مڑی دور لِکڑ گی۔ میں اپنڑے موضوع کا ھنی بَوڑھوں سوں۔ ایک دن بیٹھے بیٹھے خیال آیا کہ مھارے اس دنیا تے جانڑ کے بعد ینھ کہانڑی ار نظماں وغیرہ یعنی زبانی ادب مر جے گا۔ جے اس نیں لکھت مینھ ناں لیایا گیا تو آنڑ آلی نسل ناں تو انھاں نیں سُنڑ سکے گی ار ناں ء کوئے محقق اس پے تحقیق کر سکے گا۔ میرا ایمان ہے کہ زبان چاہے کسے کی بھی ھو۔ اسکا آدرماڑ کریا جاوے۔ زبان نیں زندہ رھڑا چاہیے۔ کسے بھی زبان کا ادب لکھت مینھ لیانڑ کا مطلب ہویا کہ تھم نیں آنڑ آلے وقتاں کھاتر ایک گھڑا ء بڈھیا کام کر دیا۔

میں اُس نسل تے تعلق راکھوں سوں جس کا بچپن ساٹھ اَر ستّر کے ڈھاکے مینھ گذریا۔ یو ، وہ زمانہ تھا جِب مھارے آسے پاسے وینھ لوگ موجود تھے جو اس زبان نیں اصل علاقے میں اصل تلفظ ار اصل ذخیرہ الفاظ گیلیاں بولیں تھے۔ تو ینھ ساری چیزاں دماغ کے خانیاں مینھ دھری تھیں۔ بس دوسری بریاں یاد کرنڑا تھا۔ نیوں یا چھوٹی سی ایک کتاب بنڑ کے شیامی آگی۔ گھنکھری نظماں تو وینھ سیں جو بچپن مینھ سُنڑی ہوئی تھیں۔ کچھ منّے لکھنڑ کی جرات کری ہے۔ کچھ رشتے دار لوگائیاں ار ماڑساں پے سنڑ کے لکھی سیں۔

اس کتاب مینھ لکھی ہوئی نظماں کے کٹھا کرݨ مینھ ار لکھݨ مینھ ، میں اپݨی پاھݨ، گھر آئی، چاچی تائیاں کے گیل گیل سندھ اَر پنجاب کے رہݨ آلے بھائیاں ار مھاری آدرݨیٔ لوگائیاں کا سچّے من تے شکر گزار ہوں کہ اُنھاں نیں مینھ نظم میرے تے لکھوائی۔ ان کی مدد بِنا جے میں آپ لکھدا ار کٹھی کردا تو آدھی کتاب بی ناں ہو سکدی۔ اس کتاب کے دو حِصّے سیں۔ پہلے حصّے مینھ باݨکاں کی وینھ نظماں کٹھی کری سیں ۔ جو مھاری ماں، نانی، دادی، بُوا اَر مَوسی مھارے تے سُݨایا کریں تھیں۔ جِب منّے اپݨی کتاب کا مُسوّدہ نوشاد بھائی تے دیا اَک اس کی پروف ریڈنگ کر دیو تو اُن کے کاھنی تے ایک بات آئی جو منّے گھݨی ء سوھݨی لاگی۔ وا بات یا تھی اَک کیوں ناں اس کتاب مینھ آج کے ہریاݨوی شاعراں کا باݨکاں کھاتر لکھیا ہویا کلام بھی شامل کر لیاں۔ اِس پے تو کہݨا بݨے سے۔ اَک "نیکی اَر پوچھ پوچھ۔" بس میں بوھت ء گھݨا آبھاری سوں نوشاد بھائی کا اَک اونھاں نیں ناں صرف کتاب کی پروف ریڈنگ کر کے دی ۔ بلک نیں نو (9) ہریاݨوی شاعراں کا کلام بھی دیا۔ اَرنیوں اس کتاب مینھ باݨکاں کھاتر لکھیا گیا جدید ادب بھی شامل ہو گیا۔

کتاب تھارے ھاتاں مینھ سے۔ کسی لاگی؟ تھارے دل کی بات سُنڑ کی تمنّا رھوے گی۔ آپ بھی پڑھو، اپنڑے باٹکاں نیں سُٹاؤ بلکہ یاد کراؤ۔ منّے اپنڑے حصّے کا کام کر دیا۔ ایب تھارا کام سے اس نیں آگے بدھاٹا۔

والسلام

اختر مرزا

اختر مرزا ۔ سچا ہریانوی سپوت

پاکستان کی علاقائی زباناں مینھ بہت کام ہویا اپ اپنڑی ماں بولی نیں سنبھالڑ مارے لوگاں نیں رات دن ایک کردیا جد جا کے ان نیں اپنڑی زبان دوسریاں کے برابر کری ھے۔پاکستان مینھ ہریانوی زبان پاکستان بنڑن کے بعد ہجرت کرکے پاکستان مینھ آئی ار آج یوہ بھی پاکستان کی علاقائی بولیاں کا حصہ ھے لیکن اپنڑے ءِ بولڑ آلیاں کی لاپرواھی تھے ستر سال لگ اندھیرے مینھ ڈوبی رھئ۔

ان ستر سالاں مینھ کچھ ماں بولی تھے پیار کرنڑیئے اپنے تئیں اہر کردے رھئے اپنڑی ماں بولی کے مکھ پہ چاندٹا کرڑ کا اس کی پچھاڑ کراڑ کا۔ وینھ اپنے تئیں ہریانڑوی بولڑیاں نیں اکساندے رھئے کہ وینھ اپنڑی ماں بولی تھے نفرت نہ کریں اپنڑی ماں بولی بولدے رھویں۔ان کی محنت گھٹا رنگ تو کونی لیا سکی پھیر وینھ اتنا کرگے کہ اپنڑے بعد بھی کچھ اسے لوگ تیار کرگے جو ان کے بعد اس جھنڈے نیں ٹھا کے آگے

چالدے رھویں ار اپنی بساط بھر اپنی ماں بولی کی خدمت کردے رھویں۔

ان ءِ جھنڈا ٹھاٹیاں مینھ اختر مرزا بھی شامل ہیں ان کی دو کتاب تو پہلے سامنے آلی ہیں۔ سماج گیان۔۔۔ہریانوی لوک گیت۔

لوک گیت دو قسم کے ہوں سیں ایک تو وینھ جو مختلف موقعیاں پہ گھراں مینھ عورتاں گاویں ہیں ان گیتاں کا کوئے شاعر نھی ہوندا بلکہ ان گاٹ آلی عورتاں کے اپنے جوڑے ہوئے بول ہوں سیں جن نیں گیتاں کی صورت مینھ ہم دیکھ سکاں ہاں۔دوسری قسم واہ ھے جو اس زبان کے شاعراں نیں لکھے ہوں۔ اسے ڈھال ہریانوی زبان مینھ بالکاں کا ادب بھی دو حصیاں مینھ دیکھنٹ نیں ملے ھے۔ایک تو واہ جو بالکاں نیں آپ کھیلدے کوددے جوڑیا ہویا ان کی مایاں نیں، دادیاں، نانیاں، نیں بالکاں ماری جوڑ دیا ہو۔جن مینھ لوری بھی گنٹی جاسکے ھے۔دوسرا واہ جو ہریانوی زبان کے کویاں نیں لکھیا ہو۔اختر مرزا کی اس کتاب مینھ بالکاں کے ادب کی دونوں صورت دیکھی جاسکیں ہیں۔

پہلے حصے مینھ تو باٹکاں کی اپٹی جوڑی ہوئی لائیناں ہیں اردوسرے حصے مینھ ہریانوی شعراء کا کلام ھے جو ان نیں باٹکاں واسطے لکھیا ھے۔ اس کتاب کا پہلا حصہ ترتیب دینٹ مینھ اختر مرزا نیں گھنی ءِ ایڑھاں کا سامٹا کریا ہوگا کیوں کہ باٹکاں کے جوڑے ہوئے مینھ جوڑ، جن نیں ہم باٹکاں کی سُرچنا (باٹکاں کی نظم) کہہ سکاں ہاں۔مینھ کسے ایک جگہ نھی ہوندی بلکہ ہر گام ہر شہر مینھ بکھرے ہوئے ہریاٹوی گھراں کے باٹکاں مینھ پائے جانویں ہیں ان سب نیں کٹھا کرٹا اتنا آسان کام کونی تھا جتنی آسانی گیل مینھ میرے ہاتھاں مینھ آگی ہیں۔مینھ ساری سرچنا اختر مرزا کی محنتاں کا منہہ بولدا ثبوت ہیں۔ہریاٹوی مینھ ان پہ مرزا اختر کے سوا آج لگ کسے کا دھیان نھی گیا تھا۔اس مینھ کوئے دُبدھا کونی کہ یوہ بہت بڈا کام کریا ھے۔اس مینھ بھی کوئے دبدھا کونی یوہ اختر مرزا کا ءِ کام تھا شہر شہر گام گام پھرنا اران نیں کٹھا کرکے کتاب کی شکل دینٹا۔ آج کے دور مینھ کس پہ اتنا ٹیم ھے گوجھ تھے پیسے برتے ٹیم کاڈھے سفر کی کھیچل اوٹے۔جگہ جگہ ان نیں بٹولدا ہانڈے۔میرے اکھر اختر مرزا کی محنت نیں گٹ نھی سکدے ان کی جتنی پرسنسا کری جاوے واہ ان کی محنت کے آگے کم ءِ رھوے گی۔

اس کام نیں واھے کرسکے تھا جس کے دل مینھ اپنڑی ماں بولی کا سچاپیار ار دل مینھ سچی لگن ہو جو اختر مرزا نیں اس کتاب کی صورت مینھ ثابت کرکے دکھا دی ھے۔

رانا نوشاد قاصر

ملتان

بالکاں لئی ہریانْوی نظماں

دنیا وچ رچے گئے ادب دی تاریخ تے نگاہ ماریے تاں پتہ چلدا ہے کہ بچیاں دا ادب اصل وچ اوہناں نوں تفریح یاں نصیحتاں دینْ دی غرض نال رچیا گیا۔ عالمی ادب کی منیاں پرمنیاں نظماں تے گیت اصلوں ایجہے مواد اُتے مشتمل ہوندے نیں جیہناں نوں اک نسل توں اگلی نسل تک منتقل کیتا جاندا رہیا ہے۔ ایہہ منتقلی کئی ہزار ورھیاں توں صرف زبانی روپ وچ چلدی رہی۔ فیر بعد وچ جدوں انسان نے بولیاں نُوں لکھنْ ول دھیان دِتا تاں ایہہ محسوس کیتا گیا کہ ایس زبانی ادب نوں جیوندا رکھنْ واسطے ایہنوں لکھتی رُوپ دینْا ضروری ہے، سو ایس ادب نُوں لفظاں دا باٹا پوا کے سانبھنْ ول گوہ کیتا گیا۔ میں کوشش کراں گا کہ ایس مضمون نوں پنجابی تے ہریانْوی دے ملے جُلے لہجے نال پورا کراں۔ کیوں جے مینوں ہریانْوی سمجھ تے پوری آندی اے۔ پر لکھنْ اِچ اٹکل پوری نئیں۔

بالک کسے بھی قوم کا سرمایہ ہوویں ہیں۔ مھارا مستقبل مھارے بالک ہیں ۔ ایس لئی اس گل دی ڈاہڈی لوڑ ہے کہ اپنڑے بالکاں نیں ماں بولی وچ اپنڑی رہتل تے جانُو کروایا جاوے۔ دنیا کے ترقی یافتہ سماج میں بالاں دے ادب ول خاص دھیان دتا جاندا ہے۔ تاں جے اگلی نسل نوں اپنڑے ورثے گیل جوڑیا جاسکے۔ اوڑے کیوں کہ سکولی پڑھائی دِتی ہی ماں بولی وچ جاندی ہے ایس طراں نصابی کتاباں کے اندر بھی ماں بولی دیاں نظماں اَر گیت بالکاں نیں سکولی پڑھائی راہیں سکھائے جاویں ہیں ۔ پر ساڈے ول صورت حال نِری وکھری نہیں بلکہ بہت خراب ہے۔ مھارے سکولاں کا نظام ماں بولی بولڑ تے ہٹکے ہے، سگوں کئی تھاواں پے بالکاں نُوں جرمانے ار سزاواں دیویں ہیں۔۔ اسیں سامراج کے بنڑائے ہوئے نظام تے اج بھی جان نہیں چُھڑا سکے۔

اُتوں سونے تے سُہاگہ یو کہ آج کے بالک الیکٹرانک میڈیا تے انٹرنیٹ دی وجہ تے اپنڑے کلچر تے بولی توں ہور دور ہوندے جارہے ہیں۔ اسکی وجہ یو ہے کہ ھم اپنڑے بالاں کھاتر اپنڑی ماں بولی وچ کسے قسم کا مواد تیار ہی نہیں کریا۔ جدوں ساڈے بال اپنڑے اپنڑے گھر

کے ٹی وی پے یا فیر موبائل دی سکرین پر کسے غیر کلچر تے بولی وچ چیزاں نُوں ویکھدے سُنّدے ہیں تاں اوہناں نُوں اپنّی بولی اَر ادب سیکھنّ کا موقع اُکا ہی نہیں ملدا۔ کیوں کہ باٹکاں دا معاملہ بہت گنبھیر ہے، اس لئی سانوں اپنّی صدیاں کی روایت نوں اکھوں پروکھے نہیں رکھنّا چاہیدا۔ اپنّے وڈکیاں کی بولی تے ادب اپنّی اگلی نسل تک پہنچانّا مھارا فرض ہے۔ اساں ایہہ فرض ہر صورت وچ نبھانّا ہے۔

دنیا کا مطالعہ یا بات بھتاوے ہے کہ کالونی گیر طاقتاں کے ہاتھاں آزاد ہوئیاں قوماں اندر لاگُو لسانی پالیسیاں انصاف پے مبنی نہیں ہیں۔ اک پاسے کچھ بولیاں سرکاری سرپرستی تلے پھلدیاں پُھلدیاں رئیاں ار دوجے پاسے کچھ بولیاں اجیہیاں ہیں جیہناں کے بولنّ والیاں کی گنّتری تاں بہت زیادہ ہے پر سرکار کا ھنی تے اوہناں بولیاں نوں آدر ماٹّ نہیں بخشیا گیا۔ سو اجیہیاں بولیاں اندر لکھتی روایت تگڑی نہیں ہو سکی۔ اجیہیاں بولیاں مینھ ادب کی سانبھ سنبھال کی زیادہ لوڑ ہے۔ ہر یانّوی بھی اجیہی بولیاں مینھ تے ایک ہے جیہدے وچ لکھتی مواد گھٹ ہے۔ اس مواد نوں تگڑا کرنّ لئی آدر جوگ اختر مرزا جی ار اوہناں دے ہور بیلی چوکھا آہر کرنّ وچ رُجھے

ہوئے ملیں ہیں ۔ ایہہ تے ایہناں کے سنگی مُلتان تے "نوھرہ پبلی کیشنز" کے جھنڈے ہیٹھ ہریاٹوی کتاباں چھاپ رئے ہیں۔ ایس توں وکھ اوہ "نوھرہ" ناں کا ہریاٹوی پرچہ وی چھاپ رہے ہیں۔ ایہدے نال ہی ایہناں نے اک بہت ہی سوہنٹا ہریاٹوی قاعدہ چھاپ کے ورتایا ہے۔

جدوں اختر مرزا جی نیں مینوں اپنٹی ترتیب دی ہوئی کتاب "کُلھڑی مینھ داٹے" کا مسودہ پڑھنٹ لئی گھلیا تاں میرا دل خوش ہو گیا۔ پہلاں وی اوہناں نیں ہریاٹوی لوک گیتاں نُوں مرتب کر کے اک بہت تاریخی کم کریا ہے۔ کتاب "کُلھڑی مینھ داٹے" کے دو حصے ہیں۔ اک تاں اوہ ہے جیہدے وچ ہریاٹوی کا پُراٹا ادب درج ہے جیہڑا سینہ بہ سینہ چلدا آرہیا ہے۔ ایہدے وچوں بوہتا سارا ادب تاں شاید ہندوستان کی ونڈ توں پہلاں کا ہے۔ دوجے حصے مینھ اوہناں ہریاٹوی شاعراں دا کلام درج ہے جو اوہناں نیں اُچیچ کر کے باٹکاں لئی لکھیا۔

پچھلے کچھ دہاکیاں تے باٹکاں کے ادب نیں وکھری صنف کی آپنٹی پچھانٹ بٹا لئی ہے۔ اجوکے ویلے باٹکاں کے ادب نوں بہت آدر

ار ماڑ نال ویکھیا جارہیا ہے۔ ار اس نوں ادب کی دوسری شاخاں وانگ اک وکھری شاخ مان لیا گیا ہے۔اوہ سارے شاعر دوست بہت آدر جوگ ہیں جیہناں نیں ہریانڑوی مینھ بالکاں لئی نظماں تخلیق کریاں۔ اِس طراں اوہناں نیں اک تاں ماں بولی نُوں امیری بخشی ہے تے دوجا اگلی نسل نوں اپنڑے ورثے نال جوڑن کا کام کریا ہے۔ اوہناں نیں ھم سلام پیش کردے ہاں۔

اس طریوں کتاب مینھ درج نظماں تے گیتاں راہیں بالکاں نُوں اپنڑے آلے دوالے بارے بہت ساری معلومات ملے گی۔ ہریانڑوی نظماں راہیں اوہ جانوراں، درختاں، پرندیاں، کھڈوٹیاں، پھولاں، سبزیاں، مٹھائیاں، تے ہور پتہ نہیں کِونسی چیزاں دے ناں سکھ جاویں گے۔

ہُنڑ وڈیاں دا کم ہے کہ اوہ اس کتاب مینھ درج نظماں ار گیت نہ صرف آپ پڑھ کے بچیاں نوں سنڑاویں سگوں ایہناں نوں بالکاں نوں زبانی یاد کروا دیں۔ تاں جے بولی ار ادب اپنڑی اگلی نسلاں تک منتقل ہوندا رہوے۔ جیہڑے بالک تھوڑے بڈے ہیں ار اپنڑی

ماں بولی پڑھ سکدے ہیں اوہناں نیں یا کتاب پڑھن لئی دی جاوے تے اوہناں نوں آکھیا جاوے کہ ویکھ ان مینھ تے پڑھ کے سُٹاویں۔

لوڑ اس بات کی ہے کہ بالکاں کی نظماں تے کہانیاں نوں رنگا رنگ صفحیاں گیل تے تصویراں گیل سجایا جاوے۔ جیکر مھارا چھپیا ہویا مواد سوہنٹا ہووے گا تاں مھارے بالک اس مینھ دل چسپی لیویں گے۔ اس طراں یو ادب بالکاں نوں اپنڑی بولی کے رہتل اُوپر مانڑ کرنا سکھاوے گا۔ ارنالوں نال اوہناں کا اپنڑے ورثے پے ار اپنڑی بولی پے وساہ ہور تگڑا ہوجے گا۔ اوہ ایہہ سمجھڑ لگ پڑیں گے کہ اوہ اک امیر ورثے کے مالک ہیں۔ تے سبھ توں وڈی گل یو ہے کہ اوہناں کے اندر کتاب دوستی پیدا ہوجے گی۔ ایہدے نال نال ایہناں نظماں تے گیتاں نُوں خوب صورت آوازاں میں ریکارڈ کر کے موبائل ایپ کا رُوپ دے کے بھی لوکائی نال سانجھا کریا جاوے تے اس کا اثر ہور ودھ جاوے گا۔

ایک صلاح ایہہ وی ہے کہ بالکاں کے ادب نوں دنیا کی دوجیاں بولیاں مینھ ترجمے کر کے وی مالا مال کریا جاسکدا ہے۔ خاص کر کے ایہو جیہیاں بولیاں جیہناں اندر لکھتی مواد بہت گھٹ ہے

اوہناں بولیاں کے لکھاریاں نوں اس طرف ضرور توجہ دینڑی چاہیدی ہے۔

اک واری فیر کتاب نوں ترتیب دینڑ پے آدر جوگ اختر مرزا جی نوں بہت بہت ودھائیاں ہوݨ۔ رب سوہنڑے اگے دعا ہے کہ اوہ اختر جی نوں آپݨی ماں بولی ہریاݨوی دی سیوا کرݨ لئی ہور ہمت تے طاقت دیوے۔ آمین۔

ڈاکٹر عامر ظہیر بھٹی، اسلام آباد

10 اگست 2024

پہلا حِصّہ

(باٹکاں کھاتر کہی گئی کئی سو سال پُرانی نظماں)

1

آڑے باڑے
کان کے کاڑے
مھارا بلد کھو گیا،
کوئے بھتائیو رے بھائیو
آڑے سی ہاگیا
آڑے سی مُوتیا
آڑے سی بیٹھیا
آڑے سی سویا
یوہ پا گیا ! ! ! ! !یوہ پا گیا

2

لا لا لا لا لوری
دودھ کی کٹوری
دودھ مینھ پتاشا
چھورا کرے تماشہ

3

لاڈو پیڑے اَر آم
ماسٹر جی سلام
ماسٹر جی نیں ماریا ڈنڈا
ہاتھ پڑ گیا ٹھنڈا

4

گھالیے ملوٹا
تھارے گھر مینھ کوٹھا
کوٹھے مینھ چھالٹی
"کالٹے "کی بہو آوے چالٹی

5

ماما جی کے جاواں گے
حلوہ پوری کھاواں گے
ماما جی نیں لائے دھان
دھاناں کے تھے کئی کیار
دھاناں کے لاڈو لیائے ہزار

6

گھمڑ گھمڑ دودھ بلووے

جاٹنی کا چھورا روووئے

روووے سے تو رونْ دے

منے دودھ بلونْ دے

ماں اسکی رانْی

باپ اسکے راجہ

پھل کھاوئےگا تازا

سونے کی چڑیا

چاندی کا دروازہ

اس کے مینھ تے لِکڑیا کونْ؟

میرا "بھائی" راجہ

7

چھان پے چھابڑی

تارے پینویں رابڑی

گنجے کی ماں پاٹُی نیں جاوے

گنجا دودھ ملائی کھاوے

کھاوے سے تے کھاٹ دے

منے دودھ بلونڈ دے

چھبڑک چھوں۔۔۔چھبڑک چھوں

(چھوٹے بالک نیں دونوں ھاتھ پکڑ کے ھلاندے ہوئے گایا کریں تھے)

8

۱۲ گج کا تانٹیہ رے

چھان ٹھواٹ جائیے رے

ہانگا تھوڑا لائیے رے

دنگا گھٹا مچائیے رے

سو جانٹھے بھائی رے

سو جانٹھے سپاہی رے

9

مارونگا کان پہ

جاوے گا دکان پہ

کھاوے گا ریوڑی

ہاگے گا جیوڑی

10

راجہ راج کی بیٹی
پالا کاٹدی دیکھی
جھانکی کھول دے مائی
دنیا جا سے چالی

11

ایک ایکم ایک
ایک دونی دو
توں بوڈھے دھورے سو
بوڈھا مانگے سیرنی
توں ٹھاڈوں - ٹھاڈوں رو

14

مانگیا تانگیا
کیکر پے ٹانگیا
کیکر پے سیں شول
چاٹیگا دُھول
جا کیکر پے تے تار لیا
(جب اک بائک دوسرے تے کے کھاٹ کی چیز مانگدا ہو ارنا دیٹا
چاندا ہو تو کیہا کریں)

15

میں گیا دِلّی
دِلّی تے لیایا بلّی
بلی نیں ماریا پنجا

تیرا بابو ہوگیا گنجا
گنجے کے لایا تیل
گنجا ہو لیا ریل

16

ایک ایکم ایک
تیرا بابو گُٹھا ٹیک
تیری ماں گوسے بگاوے
تیرا بابو چُگ چُگ لیاوے

17

گنجا رے گنجا ٹیرم ٹیر
ہاتھ مینھ کُھلیا (ڈوگا) باچھڑو نیں ہیر
باچھڑو بڑ گیا موٹھاں مینھ
مار گنجے کے ہوٹھاں مینھ
ہونٹھ پڑے بَرولی مینھ
گنجا پڑیا کھٹولی مینھ
کھٹولی گئی ٹوٹ
سِر گنجے کا کوٹ
رُوسے سے تو رُوسٹ دے
منے تماکھو کوٹ دے
(جب کوئے بالک گنجا ہو کے آیا کردہ جب اس نیں چڑاٹ کے
مارے کہیا کردے)

18

بوڈھا بیٹھیا گاڈی مینھ

آگ لاگ گی ڈاڈھی مینھ

ڈاڈھی کرے چرڈ چرڈ

بوڑھا کرے پرڈ پرڈ

(یا جب کہیا کردے جب کوئے بوڈھا بالکاں نیں کھیلڈ تیں ناٹدا ہو)

19

رلدو چھورا جاٹ کا

بیاہ کرایا ٹھاٹھ کا

بہو کالی آئی

کالی سے تو کے ہویا

دھن بھتیرا لیائی

دھن نیں کے میں پھوکوں گا

جب بہو کالی آئی

(جب کِسے چھورے کی بہو کالی آجاندی تو گال کے بالک اس نیں

چڑایا کردے)

20

کھاتی کا رے کھاتی کا
رہڑو گھڑا دے پاتی کا
بلد گھڑا دے کاٹھ کا
چھورا باھوے جاٹ کا
(ماں اپنڑے بالک نیں بھلوڑ کھاتر کہیا کردی ، اک منے کھاتی کے تے
تیرا رہڑوا بنڑاں کی کہہ دی سے)

21

چرمک چوں
بھائی چرمک چوں
لاڈو کے تو سر مینھ جوں
آلاڈو سر رگڑوں

جوں کی کر دوں

دھمک دھوں

(ماں اپنڑی چھوٹی چھوٹی بیٹیاں نیں کہیا کردی جب وینھ بالں دھواݨ تے ناٹ جاندی)

22

ایک چھورا بھکا دیا

اونٹاں پاچھے لا دیا

اونٹ گئے جھجھر،

ہم نیں کھائی گاجر،

گاجر مینھ تے لکڑیا ہاؤ،

باندر تیرا تاؤ!!

23

بوڑا رے بوڑا

ہانڈی کا روڑا

ہانڈی، دھری قصائیاں کے

بوڑا ہانڈے نائیاں کے

نینڑ نیں ماریا کتکا

بوڑا ہانڈے لُھک دا

(جب کسے بالک کے داند ٹوٹ جاندے تو اس نیں چڑایا کردے)

24

شانتی اے شانتی

گدھے چرانتی

ایک گدھا لنگڑا

وا اے تیرا بنڑا

(چھوٹی چھوٹی چھوری آپس میں چڑایا کردی)

25

سانو لیا باٹیا

گڑ تو لے

تلے پپیہا

پوں بو لے

کیوں بو لے؟

بھائی کیوں بو لے؟

ڈنڈی مارے

نیوں بو لے

26

گادڑ، گادڑی نیں .بیاہوے
موسا بھات بھرنڑ جاوے
چڑیا .بیاہ کے گیت گاوے
لومباں لاکڑی چگنڑ جاوے
کاگ حلوہ پوری بٹاوے

27

تختی پے تختی
تختی پے دانڑہ
کالھ کی چھٹی
پرسوں نیں آٹا

28

آجا سیٹھ

ملا لے پیٹ

توں میری بھابی

میں تیرا جیٹھ

29

آج منگلوار ہے

طوطے کے بخار ہے

طوطا گیا ڈاکٹر کے

ڈاکٹر نیں لائی سوئی

طوطا بولیا اوئی اوئی

30

کھوکھنلی گاڈڑی

ڈوٹے ڈوٹے بھاج ری

ایک ماریا کُتکا

گاڈڑی ڈیھ پڑی

پڑی پڑی نیں لاگی بھوک

بولی دے دے ، منّے ٹُوک

ٹُوک پے دھری ملائی

کھاوے مُنّا بھائی

(جب کوئے چھوٹا بالک روٹی نی کھاندا ہو جب بھلویا کردے)

31

کانٹی تھی کو تری تھی

امبر پے تے اُتری تھی

امبر مینھ لاگے ڈھینڈھرے

کانٹی چابے لینڈرے

(کانٹی ار بھینگی چھوریاں نیں چڑایا کریں تھے)

32

کالا سوں

بھائی کالا سوں،

کالے جنگل مینھ رھوں سوں،

لعل پاٹی پیئوں سوں

دھولے انڈے دیوں سوں،

تنے سے کے بیرا،

میرا نام سے ڈھیر

34

باگڑی رے باگڑی
تیری توڑوں تاگڑی
تاگڑی پڑی گارا مینھ
باگڑی پڑیا چوبارا مینھ
چوبارے مینھ جھانکھی
باگڑی نیں کھاگی ماکھی
ماکھی نیں ٹھادی کھاج
باگڑی اَڑے تے بھاج
(باگڑ کے علاقے کے جو بالک تھے ان تے چھیڑیا کردے)

35

راجہ راج کی بیٹی،
طوطا ہاتھ مینھ لیتی
طوطا باگ مینھ جاتا
آم توڑ کے لیاتا
ٹوٹی آم کی ڈالی
روسیا باگ کا مالی
رُسنڑ دے بھائی رُسنڑ دے
ہم نیں آمبی چوسنڑ دے

36

چندا ماما دور کے
دہی پکوڑے بور کے
آپ کھاوے تھالی مینھ
منّے نیں دے پیالی مینھ
پیالی گئی پھوٹ
مُنّا گیا رُوس
نئی پیالی لیاواں گے
منے نیں سمجھاواں گے

.37

رونڈھا کھونڈھا دو بھائی
دونوں کریں کسوت کمائی
دونواں کی ہوئی سگائی
دونوں لیائے ایک لگائی
لگائی لیائی ایک رجائی
رونڈھا بولیا چھوڑوں کونیا
کھونڈھا بولیا اوڈھوں کونیا
روج ء ہووے جوت بجائی
بھاجے کیوں ناں بھلی لگائی

38

کھاتی چڑا رے کھاتی چڑا
روکھ مینھ تنّے بل گھڑیا
اس مینھ جا کے سانپ بڑیا
سانپ نیں ماریا پھنکارا
کھاتی چڑا تلے پڑیا

40

اے بی سی ڈی
کت گئی تھی
ڈبلیو مرگیا
روٹ گئی تھی

41

آج منگلوار ہے
طوطے کے بخار ہے
طوطا مانگے داٹے
چل کمینٹے کاٹے

43

ایک دونٹی دو
دو دونٹی چار
تھارے گھر مینھ
مُسیاں کا آچار

45

راجہ کی بیٹی
پلنگ پے لوٹی
آیا چور
کھینچی ڈور
باجیا گھونگرو
پکڑیا چور

46

رلدو چھورا بُھنڈا

ایک ہاتھ کا ٹُنڈا

رلدو گیا کھیت مینھ

رلدو رل گیا ریت مینھ

ریت مینھ لایا جھارٹا

رلدو پڑ گیا ساہرنا

سھارنڑ پورتے آیا شیر

رلدو رل گیا ریت مینھ پھیر

47

ایک پلنگ پے دو باندر،
آجیا بیٹا توں بھیتر
تنے بھی پلنگ پے بٹھاواں گے،
پھیر گھسیلے پیاواں گے،
پلنگ گیا ٹوٹ،
بیٹا لیا چھوٹ

48

تھالی پے تھالی
تھالی پے بیلا
بیلے مینھ کھیر
کھاوے مھارا
ننھا بیر

49

دھنّا کمہار، دھنّا کمہار
گھر تے کدے تو لکڑ باھر
دھنّا کے گدھے کی ٹوٹی ٹانگ
دھنّا پڑگیا پی کے بھانگ
گدھے نیں ماری دولتی
دھنّا پڑیا دوچھتی

50

گنڈے تے گنڈیری میٹھی،
گڑ تے میٹھا راڑا
بھائی تے بھتیجا پیارا،
سب تے پیارا سالڑا

52

بولے مت رے، بولے مت
بولے تو ، جھیکھے مت
جھیکھے تو چڑے مت
چڑے تو رووے مت
رووے تو منھ دھووے مت
منھ دھووے تو سووے مت
سو گیا تو لے جے گی پولس
پولس مارے گی ڈنڈے
پھیر دیوے گا انڈے

53

آؤ رے بالکو کھیلاں گے، دلی جا کے بولاں گے
دلی کی دو روٹی، جیویں مھاری جھوٹی

جھوٹیاں کے پالی، جیویں مھارے ہالی
ہالیاں کی جوتی، جیویں مھاری کُتّی
کتیاں کے پنجے، جیویں مھارے گنجے
گنجیاں کے روڑے، جیویں مھارے گھوڑے
گھوڑیاں کی کاٹھی، جیویں مھارے ہاتھی
ہاتھیاں کے سونڈ، جیویں مھارے بھونڈ
بھونڈاں کی دانتری۔ جیویں مھاری باندری
باندریاں کے چرخے، جیویں مہارے گھر کے

54

کیڑی چڑھی پہاڑ پے ،
پی کے نو منڑ تیل
ہاتھی گھوڑے دھر کاندھیاں پے
سر پہ دھرلی ریل

58

گاڈے لوھار کے منّے ایک چمٹا دے
گیلیاں ایک پلٹا دے
ایک بٹّا دے چھالٹی
پھونکٹی آگ بالٹی
ایک چھوٹی نکچنڈی دے
گال چاہے بُھنڈی دے

ایک دے دیے، چھاج
دادی نیں چاہیئے آج
موٹا ایک توا دے
جو گھی کا روٹ پووا دے
تاسلی دے اَرتاسلا بھی دے
ستھرا سا ایک پلوا دے

بَڈھیا سی کڑھائی دے
زبان مینھ نرمائی دے
چار پانچ تو داندی دے
کھرپا ایک اینڈی دے
ایک چاہیئے کانڈا
مانگے تاؤ رانڈا
بوانیں پرانت دے
ماں نیں توں درانت دے

کات دے پھالی دے
بوہیے کی جالی دے
کسّی دے کسولا دے
گیلیاں ایک بسولا دے

61

تختی پے تختی

تختی پے ملتانی

سکول جاوے بیرا

بنّ جے شیانا گیانی

64

تین تگاڑے

کام بگاڑے

ایک کانا

چگل کھورا گھنا

دوجا ٹنڈا

جلکھورا بھنڈا

تیجا لنگڑا

چاسنیا تگڑا

65

ننھنی ننھی بوند پڑیں تھی،
گوڈیاں چڑھ گی گارا
لکھمی چند کی ٹانگ ٹوٹ گی،
سانگ بگڑ گیا سارا
آج آج توں کھیل لے بیٹا
تڑکے کر دیوں نیارا
جنگل مینھ تیرا محل چنیا دیوں،
جھانکی دار چوبارہ

66

گُلھڑی مینھ داٹے
کود کود کھاٹے
چاہے ماڑے ہوں
چاہے موٹے ہوں
کہہ گے لوگ شیاٹے

68

سیٹی - سیٹی بال چالی
رونکھاں کی ڈالی ھالی
چڑیا آھلٹے کاھنی چالی
بٹداں کی باجی ٹالی
سیٹی - سیٹی بال چالی

69

تو کونڑ ؟

میں ہاؤ !

تو کت تے آیا ؟

میں ڈوڈی مینھ تیں آیا !

تُوں کے کرے ؟

میں باٹکاں نیں ڈراؤں !

توں کے کھاوے ؟

میں ریت کی روٹی کھاؤں !

توں کیو کر چالے ؟

میں باٹ گیلیاں اُڈجاؤں ! !

70

تلے چاہ کی دوکان
اوپر نمرہ کا مکان
مکان مینھ لاگی آگ
نمرہ گئی بھاج
بھاجدی - بھاجدی ڈھے پڑی
پڑدیں اُس کی پُھوٹی گھڑی
گھڑی پے بج گے بارہ
جیتے گا رڈو مھار

71

ٹونکل -ٹونکل ، لٹل سٹار
مارے لٹھ ، سر پھوڑے چار
بھاج گے ڈاکو ، گام تے باھر
باجرے کی روٹی ، ڈاکلاں کا ساگ
چِھک چِھک کھائی ، ماری ڈھکار
اوپر اسمان مینھ ، جھوٹی .بیائی
تلے تائی کی ،چڈھی کڑھائی
کڑھائی مینھ تلے ،گلگلے چار
ٹونکل -ٹونکل ، لٹل سٹار

72

دھولی گاں نیں دیا باچھڑا،
باچھڑا سے میرا یاڑی
یاڑی میرا بھاجدا ھانڈے
جوں کرے کسرت کھلاڑی

سانجھ سی کے لاگی بھوک،
منّے دیے، اس تے دو ٹُوک
جب گاؤڑی گھراں آئی،
دونواں تے اُس نیں دھار پیائی

یاڑی میرا بنڑ گیا نارا
ناتھ اس کے دی گھال
منے وہ ہلایا پھیر
ٹھمک ٹھمک چال

رھڑئے مینھ جب جوڑیا ،
بن گیا وہ قطعی گھوڑا
بھاج بھاج کے پاوے ھل ،
گھراں آ کے کھاوے کھل

خوب کھیت کمایا ،
کدے نا گیا بیاہا
دُکھڑ لاگے گوڈے ہاڈ ،
تو جُوا دیا تار

بوڈھا ہو گیا گئو کا جایا ،
ناتھ کاڈھ دی جیوڑا بگایا
گھیر مینھ بیٹھیا کرے جگالی ،
یاد آویں تھے ھل ارھائی

73

(چھوٹے باٹک کِیڑی نیں پکڑ کے گھگھو کے بِل مینھ گیر کے نیوں بولیا کردے)

گھگھو گھگھو تیرے بِل مینھ چور بڑ گیا ،
باہر لکڑ کے دیکھیو
گھگھو گھگھو تیرے بِل مینھ چور بڑ گیا ،
باہر لکڑ کے دیکھیو

(پھیر جب گھگھو اُس کیڑی کی ٹانگ کھینچ کے ریت مینھ کھینچ لیندا تو نیوں گایا کردے)

گھگھو نیں کر دیا توڑ ،
گھگھو نیں کھائے ٹکڑ
گھگھو نیں کر دیا توڑ ،
گھگھو نے کھائے ٹکڑ

(ار پھیر بل کے چاراں کاھنی آنگلی پھرایا کردے)

74

نانا جی نمستے ،

لاڈو -پیڑے سستے ،

ھم بھی خوب کھاواں گے

پڑوسیاں نیں دیکھاواں گے

پڑوسی مانگے بھورا

رووے انکا چھورا

نانا جی نمستے ،

لاڈو -پیڑے سستے

76

اُرلی گاڈی ٹوٹے جوت
رلدو کے لاگی ماڑی چوٹ
رلدو کے کھنڈ گے سو کھے روٹ
رلدو جاوے بوجھیاں کی اوٹ

77

جانڈی
مہارے کھیت مینھ جانڈی
جھینجھ لاگیں اینڈی
کوئے چھوٹی، کوئے موٹی،
کوئے پتلی، کوئے لامبی

رملو بھی کھاوے ،

رلدو بھی کھاوے ،

کھاویں سارے گوھانڈی

مہارے کھیت مینھ جانڈی ،

جھینجھ لاگیں اینڈی

ڈاہلی توڑی ،

توڑ کے گیری،

آڈی بانگی

مہارے کھیت مینھ جانڈی ،

جھینجھ لاگیں اینڈی

گرمی گئی ،

جھینجھ بھی گئی

چوہڑے کے نیں،

آجھانگی

مہارے کھیت مینھ جانڈی ،

جھینجھ لاگیں اینڈی

78

آدھی رات نیں باجے پھون
کتے سن کے لاگے روݨ
مور بھی گیل ککائے
گام مینھ چور آئے

79

تیں کھڑیا جوہڑ کے کانڈے
تیں ہوئی بات نیں ناٹے
تیرا پجامہ جھر جھر پاٹے

80

ڈھینگ ڈھانگ تلے

ڈھینگ ڈھانگ تلے

توتک آلے آم تلے

منے ڈیرا لایا

تھارا سارا گام جلے

چیلی چیلے پاں دابیں

دھورے میرے دھنڑی جلے

ڈھینگ ڈھانگ تلے

ڈھینگ ڈھانگ تلے

توتک آلے آم تلے

82

چھوٹا رے چھوٹا

تیرے بابو نیں

ماریا سوٹا

تیرے بھائی کی گیلیاں

تیرا گل گھوٹیا

تھارے کھانڑ کا ٹوٹا

جیاں تیں تو رہ گیا چھوٹا

83

دادا جی کی گاڈّی
کٹک کی بھری ٹھاڈی
کٹک نیں ھم سھاراں گے
آج کٹک نیں تاراں گے
بھر جیں گے کوٹھے ارماٹ
سارے سال رھویں گے ٹھاٹھ

84

سانولیا باٹیا

رونگا دے ،

چاہے سابت دے

چاہے ٹنڈا دے

اچھا دے

چاہے بھنڈا دے

سانولیا بانیا

رونگا دے

85

بانڑیے کی چھوری گول مٹول
باڑیا کرے سودے مینھ رول
باڑیاں کی ہیلی مینھ بڈا جھول
چھوٹی اینٹ اربارڑا گول
بارڑے مینھ پھنس گی گول مٹول

86

بامڑی اے بامڑی
چتلی آنگلی لاگڑ دے
بیڑا پار لاگڑ دے
جے پاس ہو جاواں گے
لاڈو پیڑے لیاواں گے
چھک چھک کے
تنے کھواواں گے

87

کھیتاں مینھ جاواں گے
بھمبھوٹے خوب کھاواں گے
کِتے کچری ار کتے پھوٹ
جامٹاں کی ماچ ری لوٹ
کوندھرا توڑ لیاواں گے
کھیتاں مینھ جاواں گے
بھمبھوٹے خوب کھاواں گے

88

تختی پے تختی
تختی پے آڑو
تاولا لے بھاج
ناں تو تیرے گھسن پاڑوں

89

ٹھاڈا ٹھاڈا مینھ آیا
بھر بھر چالے کھال
کاغذ کا جہاج بٹایا
مکوڑا کپتان بٹھایا
ندی بٹ گی گال

90

بھبھلیا آیا - بھبھلیا آیا
بھبھلیے مینھ منے جُوت بگایا
جوت مینھ منے پیسا پایا
پیسے کا منے لاڈو کھایا

91

چاچا جی نیں چاچی تے
چاندٹی چوک مینھ
چاندی کی چمچ تے
چپا چپ چٹنے کی
چٹنٹی چٹائی

92

مھارے بگڑ مینھ لا کڑ
اس پے بیٹھا ما کڑ
ما کڑ کھاوے کیلا
باٹک نیں ماریا ڈھیلا
ما کڑ نیں گھالی گھر کی
باٹک لا گے دُڑکی

93

بھڑ بھوجیاں کے جاواں گے
کھیل مکھانڑے لیاواں گے
اس تے دیاں گے ایک مٹھی
نئیں تو کر دیاں اس کی چھٹی
پھوڑ دیاں گے اُس کا بھاڑ
توڑ دیاں گے اُس کی جاڑ

96

گجر گوں - گجر گوں
میں تو دودھ بلوؤں سوں
دودھ مینھ لکڑیا گھی ٹنڈی
گھی نیں کھاویگا چھورا اینڈی

98

رلدو گام مکڈولی کا
دودھ پی گیا ڈولی کا
ڈولی پڑ گی ریت مینھ
اکبر رووے کھیت مینھ
کھیت مینھ پائی ماں

ماں نیں ماریا جُوت
اکبر بھاجیا دُور
بھیتر پائے بھائی بھابھی
بھابھی نیں ماریا سوٹا
اکبر ہوگیا موٹا

99

کابر ار مینہس کی کاھنڑی:-

ایک تھی مینھس
ایک تھی کابر
دونواں کی تھی کرڑی یاری
کابر بیٹھ کے کرڑے

کریا کرے تھی مینھس کی سواری
کدے اُچھلے، کدے کودے
مینھس کے سارے چیچڑ چونڈے
کدے کان مینھ کرے کھاج
یو اے تھا انکی یاری کا راز
ایک دن مینھس نیں نیوں سوچی
اس کے من مینھ ایک بات آئی اوچھی
کابر کا سے میرے تاٹ جیٹا
میرے پے ہاگے، میرے پے موتے
آج تئیں میرے تے کے ناں دینیا

مینھس بولی، آں اے کابر!
تو میرے پے کھیلی - کودی بوھت
آج توں تلے بیٹھ
میں تیرے پے کروں گی چوتھ
کابر نیں بھتیرے ہاتھ پاں جوڑے

پر مینھس قطعی ناں مانی
آج اس نیں کھائی تھی
تاتے بنولے ار جُوار کی سانی
مینھس تے ناں کدے ٹوٹ جے یاری
نیوں سوچ کے تلے بیٹھ گی کابر بیچاری
مینھس نیں اس پے مار دیا چوتھ
ار چال پڑی، بوجھیا ناں گوت

اڑے لوے سی تھا ایک مندر
اس پہ بیٹھا لکھاوے تھا ایک باندر
باندرنیں کابر پے دیا آئی
کابر کاڈھ کے باہر بگائی

باندر کے من مینھ آیا لوبھ
منڈے تو میں کھاؤں سوں روز
آج تو میں کابر کھا لیوں

اَر زندگی کا نیا مزہ لیوں
باندرنیں کا برہاتھ مینھ ٹھائی
باندرنیں قطعی دیا ناں آئی
کا برکی بھی بندھ گی گھگھی
اس نیں بچڑ کی چال چلائی
کا بربولی ، باندر بھائی
گوبر دھنسی ناں جاؤں کھائی
پہلم توتیں منے نہوادے
پھیر کچھ نوڑ اَرمرچ ملا دے
باندر کے بھی سمجھ مینھ آئی
کا بر دھوکے لاگیا کھان
کا بر بولی آلّی کیوں کھاوے
گھام لکڑھیا ، دھر دے سکھاڑ
باندرنیں بات لیئی مان
کا بر دھر دی بھینت پے سکھاڑ
کا بر بولی نوڑ مرچ لے آ

اتنے میں کرڑا کر لیوں جیا

باندر گیا اچھلدا پار

اتنے، کا بر لے گی اڈار

نتیجہ: کم عقل لوگاں کی دوستی ہمیشہ نقصان دہ ہویا کرے ہے اَر

مصیبت مینھ عقل استعمال کر لینٹی چاہیے۔

100

لاڈو رے لاڈو

تنے ٹھاؤں کہ گاڈوں

میرے پاچھے بھاجے تیرا بابو

تیرے بابو کی کھل گی لانگڑ

منے ٹھا کے ماریا بانگڑ

بانگڑ کے ہوئے دو ٹوک

منے لاگی کرڑی بھوک

آپاں گھراں جانواں گے

دودھ ملائی کھانواں گے

101

مینھ آیا سامڑ مینھ

پانڑی بڑگیا دامڑ مینھ

دامڑ کی ٹوٹ گی ڈور

باندھی ناں بندھی لا لیا زور

103

اکمل چھورا جاٹ کا
ہوئی بات نیں داب جا
کام کے ناں، ٹھالی تھا
توڑے بلداں کی ٹالی تھا
بلدھاں نیں کس کے مارے سینگ
اکمل تیں کھور پے بیٹھ کے رینگ
رینگدے رینگدے کے آئی پونی

بھادر پور میں جا لائی دھونٹی
دھونٹی مینھ لاگی آگ
اکمل اڑے تے لیا بھاج
بھاجدے بھاجے ڈھے پڑیا
پاگیا اس نیں سونے کا کڑا

کڑا بیچ کے بٹایا محل
محل پورا خالی تھا
کام کے ناں ٹھالی تھا
توڑے بلداں کی ٹالی تھا

106

مچھلی جل کی رانی سے
جیون اس کا پانی سے
ہاتھ لاواں تو ڈر جاوے گی
باہر کاڈھاں مر جاوے گی
دو دن دھر دیو سڑ جاوے گی

107

بلو بلو باولی
سانی کاٹے تاولی
ایک پولی کٹ گی
ساری بلو اٹ گی

109

تائی ری تائی
تھارے گھر مینھ بِلائی
بِلائی پی گی دودھ
تاؤنیں مارے جوت
بِلائی گئی مر
تائی گئی ڈر

111

ایک چڑیا کے دو بچّے
چڑیا لیاوے داٹا
ایک کھوس کے کھا جا
واہ تھا بڑا شیانا
دوسرا رہ جے بھوکھا
وہ تھا ماڑا یاٹا

دوجے نیں ملیا نا بھورا

بھوک تے ہوگیا دوھرا

قطعی ماڑا تھا گات

پھیر آیا ایک کاگ

وہ تھا بھوکھا آج

دونواں مینھ تے کس نیں کھاؤں

ٹھاڈا جھید میں بھر لے جاؤں

اس کے پسند آیا موٹا

بچ گیا جان تے چھوٹا

112

(جِب گھنڑے دن تئیں مینہہ ناں برسدا ہوندا ۔ اَر ایک دم بادل بھی آ جاندے تو بالک گلیاں مینھ نیوں کہندے پَھریا کردے)

کالی اینٹاں ، کالے روڑ
مینہہ برسے گا جورم جور

113

(ایک ھور گیت سا بنڑیا راکھیا تھا۔ بالکاں نیں اللہ میاں پے مینہہ مانگنڑ واسطے)

اللہ میاں مینہہ دے
جھاکری مینھ گھی دے

دوسرا حصّہ

جدید شاعراں کا کلام

1

بالکو رے بالکو

نوشاد قاصر

بالکو رے بالکو
مستیاں کے مالکو

آؤ سارے کھیلاں گے
رل کے دکھ سکھ جھیلاں گے
سر پہ جتنی دھوپ ہو
اپنی بیڑی ٹھیلاں گے
بالکو رے بالکو
مستیاں کے مالکو

بات پہلے تولاں گے
پاچھے لب نیں کھولاں گے
کوئے کڑوا بولے ہم
میٹھا میٹھا بولاں گے
باٹکو رے باٹکو
مستیاں کے مالکو

ٹھا کے بستے چالاں گے
کچھ سمے لگ کھیل کے
پھل تو میٹھا لاگ جے
آس کی اس بیل کے
باٹکو رے باٹکو
مستیاں کے مالکو

دل مینھ بھی استاد کا
تھارے آدر مانڑ ہو
آنکھ نیچی راکھیو
بات کانھی دھیان ہو
بالکو رے بالکو
مستیاں کے مالکو

2

"مٹو"

فرمان علی ٹھاکر

کالی دھولی مٹو مھاری
مٹو مھاری جگ تھے نیاری

پھڑ پھڑ دیکھ پراں نیں چھانڈے
کُڑ کُڑ کُڑ کُڑ کردی ھانڈے
باٹکاں مینھ یوہ خوشیاں بانڈے
لیوے سے جد بڈی اُڈاری
مٹو مھاری جگ تھے نیاری

اس تھے سارے بولیں بالک
تڑکے ءِ تڑکے کھولیں بالک
ہاتھ مینھ ٹھا کے تولیں بالک
ہر بالک نیں لاگے پیاری
مٹو مھاری جگ تھے نیاری

بڈے بڈے یوہ دیوے آنڈے
گھر کے بھر دے سارے بھانڈے
مُکدے کونیاں گام تھے بانڈے
ایب منے جھانکی تھے تاری
مٹو مھاری جگ تھےنیاری

جد بی مرغی سیوہ مانگے
پورا بری بریوا مانگے
دڑبے مینھ یوہ میوہ مانگے
اپنڑی را کھے چودھر ساری

مٹو مھاری جگ تھے نیاری

چوچے کاڈھے رنگ برنگے
سونو مونو لاگیں "چنگے"
خوب کریں آپس مینھ دنگے
واہ مونو کے ٹھونگ دے ماری
مٹو مھاری جگ تھے نیاری

ٹھاکر کی مرغی بھی ٹھاکر
راکھے مرغی نوکر چاکر
دانڑیاں تھے جو بھر دیں جھاکر
کھود گرے پھولاں کی کیاری
مٹو مھاری جگ تھے نیاری

3

آجا کھیلاں لکم لھکائی

کنور واجد علی۔دھنوٹ

چھوڈنیں بیرے گِنڈی بلا
لاگیا رھ سے کلم کلا
چوٹ کسے کے لاگے بولے
ماں کہہ رھی تھی رُسّے اللہ
روسے اللہ، توبہ بھائی
آجا کھیلاں لھکم لھکائی

تیں کیوں کھیلنٹ چاہندا کونی
دھورے بھی تیں آندا کونی
آپ تو کھاجے مٹ مٹ کر کے
منے چیج کُھواندا کونی

ایب کسی یوہ بین بجائی
آجا کھیلاں لھکم لھکائی

چیج بھی کٹھے کھاواں گے ہم
دکھ سکھ بھی بتلاواں گے ہم
تائی سمجھائیے ری اس نیں
کدے نھی لڑاں لڑاواں گے ہم
سمجھادے نیں جیرو تائی
آجا کھیلاں لھکم لھکائی

جھگڑے بھائیاں گیل نی جچدے
بگڑ لڑایاں گیل نھی جچدے
بھیتر صاف نہ ہو تو بولیو
گات صفائیاں گیل نھی جچدے
پہلاں دل کی کراں صفائی
آجا کھیلاں لھکم لھکائی

دل ہٹ جیں سیں ہٹدے ہٹدے
پیار مکے سے گھٹدے گھٹدے
بولے عمر کا گھالا ہو جے
لڑدے لڑدے...

4

میری گُڈیاں

صابر علی صابر پھلروان

میری گُڈیاں کرماں آئی
انکھاں اس کی بھوری کالی

کہیا بھتیرا پھر کے مانی
کاناں مینھ سونے کی بالی

بات کرے تو سب نے ہنساوے
شکل تھے لاگے بھولی بھالی

اسکی پسند کے چار کھلونے
ہانڈی چولہا کولر تھالی

گھوٹے آلا سوٹھ سے اس کا
سر پہ چنری جائی آئی

آج واہ صابر ہوگی پرائی
کتنے لاڈاں سے تھی پائی

5

لوری

شاہد مختار جامی

سوجا سوجا سوجا مُنا سوجا میرے خان
سوجا میری جان تیں سوجا، سوجا میری جان

الف تھے اللہ ب بسم اللہ پ تھے پاکستان
سوجا سوجا رے سوجا مُنا سوجا رے خان
سوجا میری جان تیں سوجا سوجا میری جان

اسماناں پہ چاند بھی سوگیا کرلے نیند کا دھیان
پنکھ پکھیرو سوگے سارے سوگیا ہر انسان
سوجا میری جان تیں سوجا، سوجا میری جان

تیں سے پھول گلاب کے برگا ، تیں مصری کی کھان
تیں سے موتی چُور کا لاڈو ، تیں سے میٹھا پان
سوجا میری جان تیں سوجا، سوجا میری جان

تیں سے میری ٹوم ٹھیکری تیں سے میری شان
تیں سے میرا سونا چاندی نیلم تیں مرجان
سوجا میری جان تیں سوجا سوجا میری جان

چار دناں کی بات سے ساری بیٹھے گا تیں بان
تیرے دل کے پورے کردے رب سارے ارمان
سوجا میری جان تیں سوجا، سوجا میری جان

گود بٹھا کے تنے چوری کھواؤں میری جان
میری ساری دنیا سے رے تیں رانا زوحان
تر تھے میرا دیس بسے، تیں میرا پاکستان

6

لوری

رانا اختر سرگودھا

ٹھنڈی میٹھی چھایاں مینھ
آجا ماں کی بانہیاں مینھ

باپو گیلاں ہاتھ ملا
چھاتی گیلاں چھاتی لا
بابے کے تیں لاڈ لڈا
ہنس کے دادی اوڑ لکھا
چاچے تائے تیرے گیل
روز کریں سڑکاں کی سیل

بوا تیری مانگے خیر
کوئے نھی راکھے ترتھے بیر
چاچی ترپے وارے جان
ہر دم راکھے تیرا ماٹ
موسی پیار تھے ٹھاوے گی
تائی گیت سٹاوے گی
سب کا ماٹ بدھائیے تیں
اپنٹے لیکھ جگائیے تیں
اچھے اچھے کریے کام
اونچا کریے دیس کا نام

7

لاڈو

اختر علی رانا

میں سوں راٹی میں سوں گڈو ،میں سوں تھاری لاڈو
گال مینھ قلفی آلا آیا ، ابا پیسے کاڈھو

میں سوں راٹی میں سوں گڈو ، میں سوں تھاری لاڈو
اماں ایب کے عید پہ لے دے گھڑی منے بھی راڈو

میں سوں راٹی میں سوں گڈو، میں سوں تھاری لاڈو
بوا چونڈری ایب کے میری موتی گیلاں کاڈھو

میں سوں راٹی میں سوں گڈو ، میں سوں تھاری لاڈو
سیل کرائیے بھائی منے ، اللہ دیوے پراڈو

میں سوں راٹی میں سوں گڈو ، میں سوں تھاری لاڈو
منے بھی تھم یاد راکھیو جد بھی کٹکاں باڈھو

8

بالکاں کا اُپدیس

ساجد شام

دو ایکم دو
سیاٹے کہہ گے سیں
ریڑ کا بوجھ نہ ڈھو

دو دونٹی چار
پیار کا پیڑا لا
بنٹ جا سب کا یار

دو تیئے چھ
کیاں نیں لھکوے سے
بات تیں دل کی کہہ

دو چوکے آٹھ
مٹھے بول کے گیل
لا دے آنٹ پہ سانٹھ

دو پنجے دس
رب کے رستے پہ
چال تیں بیڑے بس

دو چھکے بارہ
ساچ نہ ہووے تو
پیار محبت گارہ

دو ستے چوداں
آجو رل کے ہم
پیار کا پیڈا بو دیاں

دو اٹھے سولاں
کر کے نیچی گونڑ
جیون بھیت نیں کھولاں

دو نمے اٹھاراں
کدے تو ہاتھ کے گیل
دل بھی یار پساراں

دو دسے بیس
کیاں نیں کر رھیا سے
تیں اوراں کی ریس

9

بھانت بھانت کی بولی

(امید راؤ امید)

مالک نیں مخلوق بنائی
نیاری نیاری بات سکھائی
اسکی سارے کراں بڈائی
اپنڑی اپنڑی طریوں بھائی

چڑیا بولی چوں چوں چوں
اللہ دیوا میں کھاؤں
ٹوکرے نیچا نہ جاؤں
جال مینھ تیرے کیوں آؤں

مرغا بولیا ککڑوں کوں
تڑکی سب نا میں ٹھاؤں
داٹہ ڈٹکا میں کھاؤں
رات ناں وڑے ما جاؤں

کاگ منڈیرے بیٹھیا تھا
کائیں کائیں کر ریا تھا
دل تو میرا ڈر ریا تھا
ماما بس مانھ چڈھ ریا تھا

کتا کر ریا بھوں بھوں بھوں
پلا بولیا ٹیوں ٹیوں ٹیوں
چور چکار ناں میں روکوں
آندے جاندے نیں ٹوکوں

تھم بی ہو جو سب تیار
ماں بولی اپنڑی بولو یار
اس کا ایب کرو پرچار
سنڑ لیو بات میری سرکار

سب کی بولی نیاری نیاری
سب نیں اپنڑی بولی پیاری
امید کی بات سنڑو اک باری
بولی اپنڑی بولو ساری

10

بکری کا بچّہ

نجمہ شاہین راو. خوشاب

بکری کا اک بچہ کالا
کالا سے۔ پر نخرے آلا

لاڈ سے اس نیں راکھیں گے ہم
چھانٹ کے لیا ئے دیکھ نرالا

ایمان۔ مناہل نے ممنے کے
گل مینھ رل کے باندھی مالا

سارے بگڑ مینھ گھاس کھنڈا دے
یا سے اس کا کام کڈھالا

میں میں کردا بڈھیا لاگے
ماتھے پھول نصیباں آلا

ٹھنڈ سے اس نیں راکھ بچا کے
برسٹ لگ ریا کورا پالا

کوٹھے میں بند۔ کر کے نجمہ
سانجھ ہو گی ایب لا دے تالا

11

مھاری بِلّی

نجمہ شاہین راؤ. خوشاب

بڈھیا کھانڑے کھارھی بلی
گھر مینھ موج اُڈارھی بلی

چوہے سارے باھر لکڑ گے
جس دن تھے یوہ آرھی بلی

باٹکاں نیں بھی اپڑے گیلی
کیوکر دیکھ کھلارھی بلی

میاؤں میاؤں کر کے اپنڑے
دل کی بات بھتارھی بلی

کد کا دیکھ کُھلاّ رکھیا سے
دودھ کے مونہہ نھی لارھی بلی

اس نیں سارے ایک برابر
سب کے لاڈ لڈارھی بلی

دیکھ لے نجمہ مھاری شالو
پیار تھے گودینھ ٹھارھی بلی

12

ھریانوی بالکاں کا گیت

راٹا ساجد۔ گوجرانوالہ

پڈھ لکھ کے ہر مانس جگ مینھ سدا ترقی پاوے سے
اپنی منزل بچو اپنی محنت سے ہاتھ آوے سے

اچھے کام تھے اس دنیا مینھ پیدا اپنا نام کرو
برے کام تھے بچ کے رہیئو محنت دن ار رات کرو
لگن کام کی جوھر ٹیپو ار اقبال بناوے سے
اپنی منزل بچو اپنی محنت سے ہاتھ آوے سے

اچھا ہو کردار جگت مینھ دنیا آدر مان کرے
بھلا کسے کا کوئے کرے تو اپنی راہ آسان کرے
بول بولیو اچھا، مندا بول تو برا کہواوے سے

اپنی منزل بچو اپنی محنت سے ہاتھ آوے سے

شوق تے کام نیں چمٹے رہیئو کریو نہ تھم بے غرجی
بات بڈیاں کی مانیو اپنے کریو اپنی نہ مرجی
ٹیم بیت جے مانس کا جد پھیر گھنا پچھتاوے سے
اپنی منزل بچو اپنی محنت سے ہاتھ آوے سے

13

راگنی

شیر زمان بزمی

بالکو سنڑ لیو میری بات
ٹیم یوہ آوے کونی ھاتھ
اس نیں ضائع نہ کریو
بالکو یاہ بات میری دل کے اندر دھریو تھم
لا کے دل پڈھدے رھیئو علم حاصل کریو تھم
اسا کوئے ٹیم آوے بالکل بھی نہ ڈریو تھم
ہوجیں کسے بھی حالات
محنت کریو دن اَر رات
ناں بری بات پہ مریو
اس نیں ضائع نہ کریو

ماں باپ کی خدمت کریو بالکل بھی ستائیوناں
ہو جوگے تھم کامیاب بالکل بھی گھبرائیو ناں
استاد کی تھم عزت کریو بالکل بھی اترائیو ناں
رب نیں ہر دم رکھیو ساتھ
برا کوئے آنڑ ناں دیئو کھیال
بات میری کان مینھ دھریو
اس نیں ضائع ناں کریو

برے سنگی ساتھی گیل بیٹھٹا فضول سے
جھوٹ ارچوری ٹھگی اچھا ناں اصول سے
بڈیاں کی تھم عزت کریو حکمِ رسول سے
نہ کوئے اونچی نیچی ذات
ہو کسے کا کالا دھولا گات
بزمی یاہ فرق ناں کریو
اس نیں ضائع ناں کریو

14

بائک

راؤ ولی محمد. لاہور

کچھ تھارے کچھ مھارے بائک
کھیلن جا رھے سارے بائک

ڈر پھر رھیا سے گلیاں مینھ
سہم رھے ڈر کے مارے بائک

روڑا پڑ تڑکے کا پڑ رھیا سے
مھارے کس نیں مارے بائک

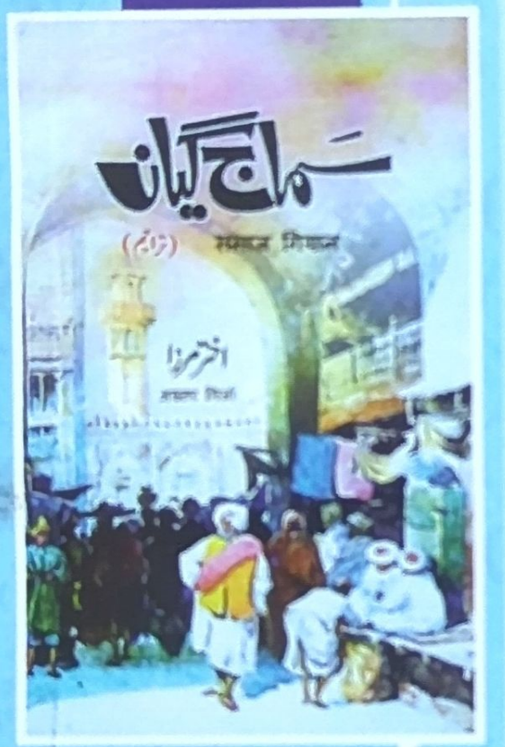
ماں تو کد کی باٹ تکے سے
ایب آجیں گے پیارے بائک

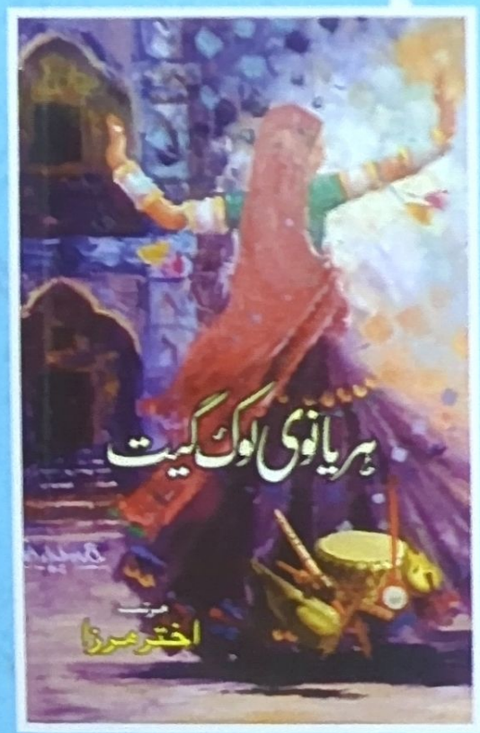
چاند سے پیاری مھاری دھرتی
کھیل رھے جیوکر تارے بالک

روٹی کی جد بھوک لگی تو
کھیل کے آگے سارے بالک

دو دن بیاہ نیں کونی ہوئے
ہو گے نیارے نیارے بالک

دیگر تصانیف





اختر مرزا پیشے کے لحاظ تے اُستاد، لسانیات کے ریسرچر، ٹرینر اَر مُترجم ہیں۔ ان کے پُرکھنے ہریانہ (ہندوستان) کے ضلع جیند تے ہجرت کر کے پاکستان آئے۔ گھر مینھ ہریانوی بولی جاوے تھی تو اپنی ماں بولی کیلیاں پیار تو ہوٹا تھا۔ ماں بولی کی موہ مینھ اپنی ماں کی خواہش پے اُس کے مرٹ کے بعد اُن کی جنم بھومی دیکھن ہندوستان بی گئے۔ اَر واپس آ کے تو ماں بولی کی خدمت کرٹ کا جنون سا ہو گیا۔ 25 سال محکمہ تعلیم میں بطور اُستاد پڈھاٹ کے بعد این۔ جی۔ اوز کے کیلیاں پورے پاکستان مینھ کام کرایا۔ اَر کیلیاں ہریانوی بولن آلے لوکاں کیلیاں بی رابطہ کاری کری۔ نوھرہ پاکستان گیل رَل کے ہریانوی زبان کا قاعدہ بنایا۔ ایب تائیں اختر مرزا کی دو کتاب "سماج گیان" اَر "ہریانوی لوک گیت" چھپ چکی ہیں۔ لکھن لکھاٹ کا کام جاری ہے۔ اختر مرزا نوھرہ پاکستان کے جنرل سیکرٹری، ہریانوی میگزین "نوھرہ" کے ایڈیٹر بھی ہیں۔ اس کے علاوہ پاکستان اَر پاکستان تے باھر ہون آلی ماں بولی کی کانفرنساں مینھ تحقیقی مقالے پیش کر بیٹھے ہیں۔ انٹرنیشنل تنظیم "The Englishers" مینھ ہریانوی زبان کے ایڈوائیزر کی حیثیت مینھ منتخب ہون کا اعزاز حاصل ہے۔

HASSAN EJAZ
PRINTERS & PUBLISHERS
PRINTERS-PUBLISHERS-STATIONERS
NTN: 9875058-6
22 Urdu Bazar, Lahore. 042-37353295 | 0300-8159742